



廣深港高速鐵路

Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link

Legco Railway Subcom Special Meeting
立法會鐵路事宜小組委員會 - 特別會議

2009年9月17日
17 September 2009

國內高速鐵路發展

National High Speed Rail Development

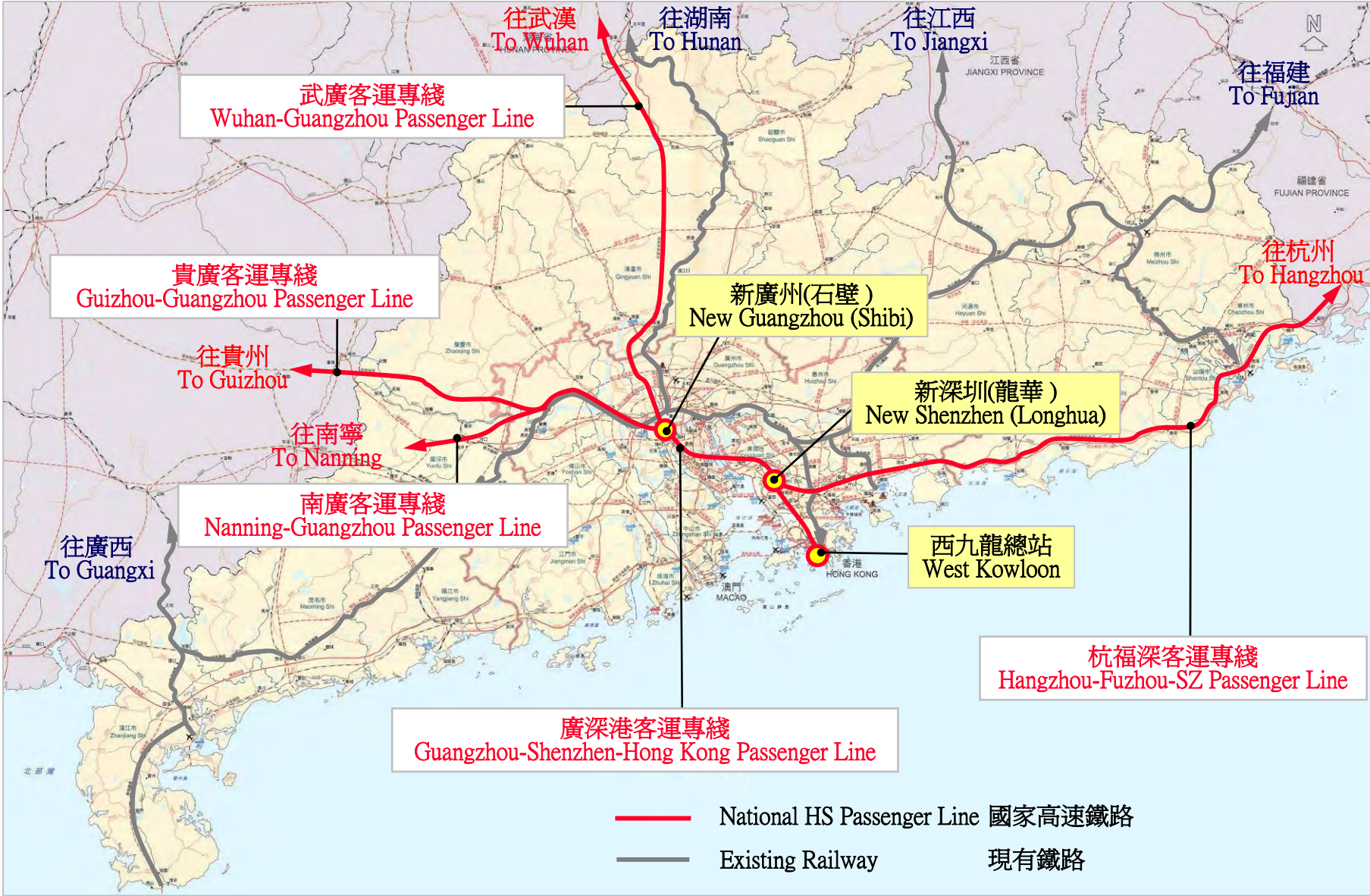
國家高速鐵路網 (四縱四橫)

National High Speed Passenger Lines (Four East-West lines and Four South-North Lines)



國家高速鐵路與現有鐵路

National High Speed Passenger Lines and Existing Railway



高鐵路車型號

Chinese Rail High Speed Trains (CRH)

	CRH1	CRH2		CRH3	CRH5
車速 Speed	200kph	200kph	300kph	300kph	200kph



CRH1



CRH3



CRH2



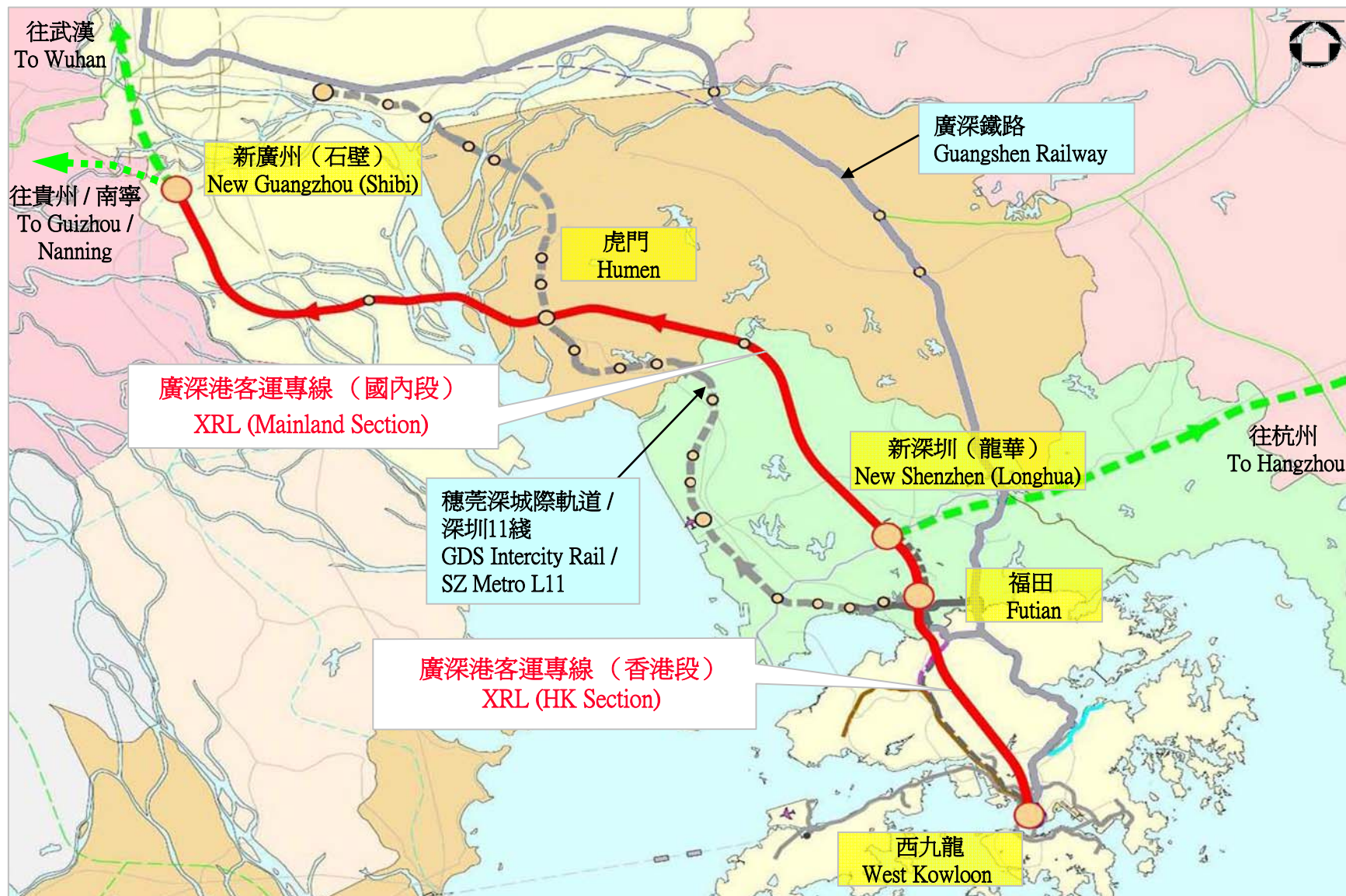
CRH5

高鐵對香港的重要性

Significance of the Express Rail Link

廣深港高速鐵路

Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link



高鐵 - 行車時間

Express Rail Link - Travelling Time

由香港往 From Hong Kong		時間 Time
短途 Shuttle Service	深圳 福田 Futian, Shenzhen	14 分鐘 14 Mins
	深圳 新深圳 (接駁至杭福深客運專線) New Shenzhen, Shenzhen (connects to HZ-FZ-SZ Passenger Line)	23 分鐘 23 Mins
	廣州 新廣州(接駁至武廣 / 貴廣 / 南廣 客運專線) New Guangzhou, Guangzhou (connects to WH-GZ / GZ-GZ / NN-GZ Passenger Lines)	48 分鐘 48 Mins
長途 Long Haul Service	湖南長沙 Changsha, Hunan	4 小時 4 Hours
	福建福州 / 湖北武漢 Fuzhou, Fujian / Wuhan, Hubei	5 小時 5 Hours
	上海 Shanghai	8 小時 8 Hours
	北京 Beijing	10 小時 10 Hours

高鐵 – 效益

Express Rail Link – Benefits

1. 策略性意義

Strategic Railway

- 接駁國家高速鐵路網，可達16個城市
Connect to High Speed Railway Network of the Mainland, reaching 16 cities
- 與廣東省區內的城際鐵路接軌，連繫香港及其他廣東城鎮，鞏固香港為金融與工商業中心的地位
Connect through Intercity Rails in Guangdong to tie Hong Kong with other Guangdong cities.
Enhance Hong Kong as a financial and commercial centre
- 促進內地及香港兩地經濟融合
Enhance social and economic integration with the Mainland



高鐵 – 效益

Express Rail Link – Benefits

2. 經濟效益

Economic Benefits

- 就業機會

Job Opportunities

- 施工及營運期間，可創造大量職位

Create job opportunities in both construction and operation stages

- 可為受鐵路帶動的行業如會議及展覽，飲食及零售，旅遊業等創造職位

Create job opportunities on other industries that benefits from this infrastructure, eg. convention and exhibition industries, catering and retail, tourism etc.

- 推動旅遊業

Promote tourism

- 吸引更多內地訪港旅客，特別是內地入境不過夜旅客來港消費

Attract more tourists from the Mainland, in particular day trip visitors for consumption

- 吸引更多國際旅客到訪

Attract more international tourists to Hong Kong

- 與其他基建項目如西九文化區有協同效應

A synergistic effect with other infrastructure projects such as West Kowloon Cultural District



高鐵 – 效益

Express Rail Link – Benefits

2. 經濟效益

Economic Benefits

- 節省時間

Reduce travelling time

- 列車班次頻密快速，提供直接和舒適的旅程
Frequent and fast train service, provide direct and comfortable journey
- 估計每年為市民節省4,000萬小時的交通時間
Estimated annual saving of 4,000 million hours of travel time
- 預計於2016年每日可接載99,000名乘客，估算鐵路運作所帶來的經濟效益在50年內可達850億港元 (單以乘客節省的效益計算)
Expected to carry about 99,000 passengers daily in 2016, the estimated economic benefits in 50 years, based on the savings of passengers only, would be up to HK\$85 billion.



高鐵 – 效益

Express Rail Link – Benefits

3. 社會民生

Social Benefits

- 方便更多香港與內地交流
Facilitate more frequent visits between HK and Mainland
- 方便與內地生意往來
Provide convenience for business travel
- 提供更多內地短線工幹，旅行及交通選擇
Provide short-haul travel options for business, leisure and transportation mode



4. 環保效益

Environmental Benefits

- 鐵路運輸為最環保的交通工具
The most environmental friendly mode of transportation
- 減少路上汽車量，減少溫室氣體排放及噪音污染
Reduce green-house gas emission and noise nuisance as well as minimise traffic volume
- 減少交通擠塞及路上發生意外的機會
Reduce traffic congestion and road accidents
- 減少燃油的消耗及路面維修費
Reduce petrol consumption and road maintenance cost



高鐵 – 其他國家的經驗

Express Rail Link – Experience in other countries

1. 一千公里範圍內、三至四小時高速列車車程相對比陸路及空中交通，更具吸引力
Within 1000km zone, 3-4 hours high speed rail journey is more attractive than land or air traffic.
2. 日本、法國 和歐洲的高鐵車站都是接駁至交通樞紐
High speed rail stations in Japan, France and Europe are connected to transportation hub
3. 高速鐵路的顧客對象多數以商務及遊客為主
The majority of high speed rail customers are business travellers and tourists
4. 高鐵會持續發展成爲最受歡迎之城際旅遊方式
High speed rail becomes the popular mode of intercity travels for sustainable development



廣深港高速鐵路 – 內地段
Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong
Express Rail Link – Mainland Section

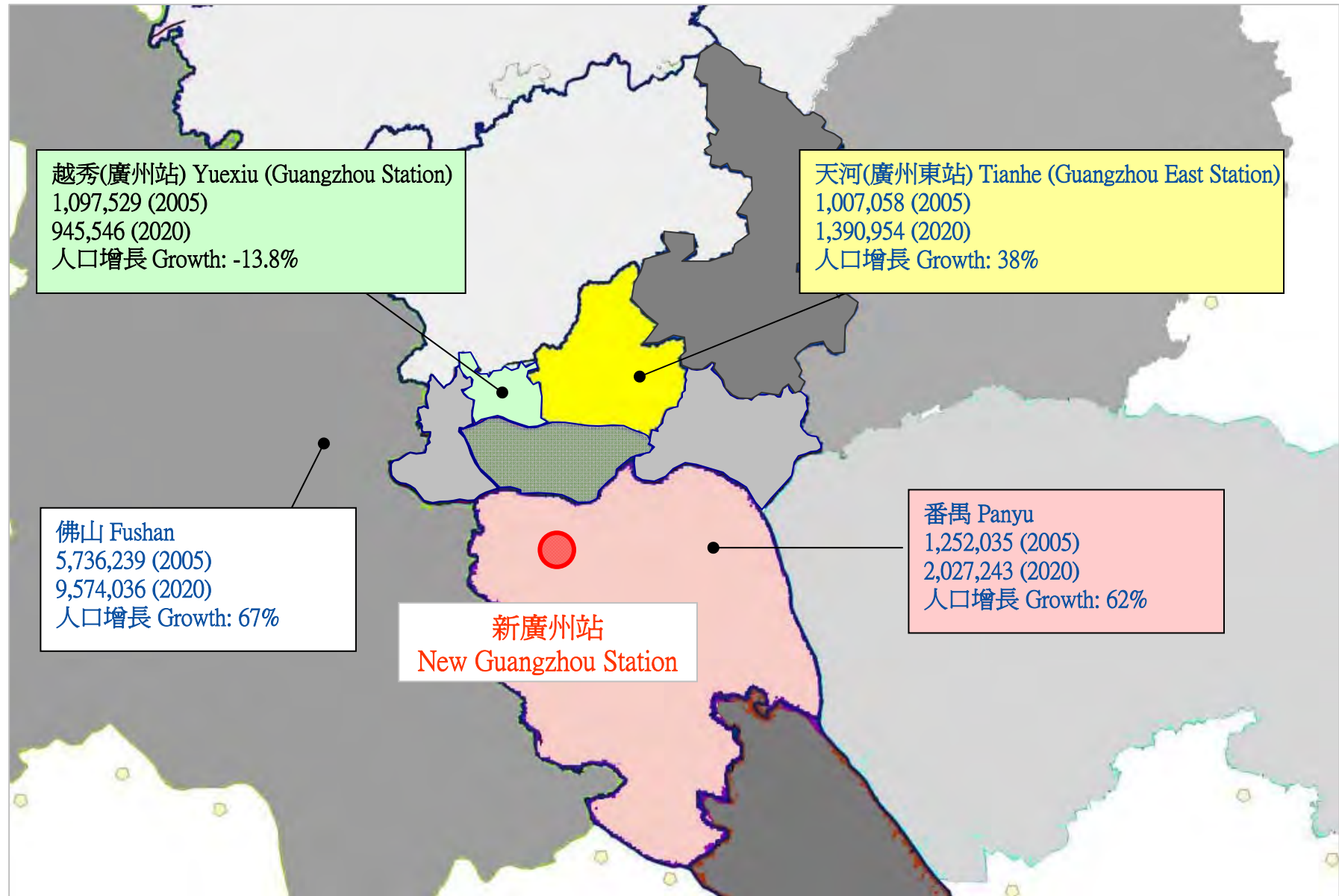
高鐵工程進度(內地段)

Express Rail Link Work Progress (Mainland Section)



廣州人口增長預測

Projected Population Growth for Guangzhou



新廣州站

New Guangzhou Station

1. 地點優越，四通八達

Prime location, excellent connection

- 位於廣東省中心，鄰近廣州市、佛山市、廣州新城、順德市
Located at the centre of Guangzhou Province, close to Guangzhou City, Foshan City, Guangzhou New City and Shunde City
- 完善交通接駁網絡
Excellent transportation connections
 - 高速鐵路 High Speed Rail
 - 城際軌道 Intercity Rail
 - 市軌鐵路 Guangzhou Metro
 - 高速公路 Highways

2. 綜合規劃，持續發展

Integrated planning, sustainable development

- 將發展為新交通樞紐，工業及生態綜合發展區
To be developed as a major Comprehensive Development Area (CDA) of transportation, industrial and ecological hub

新廣州站 - 位置圖

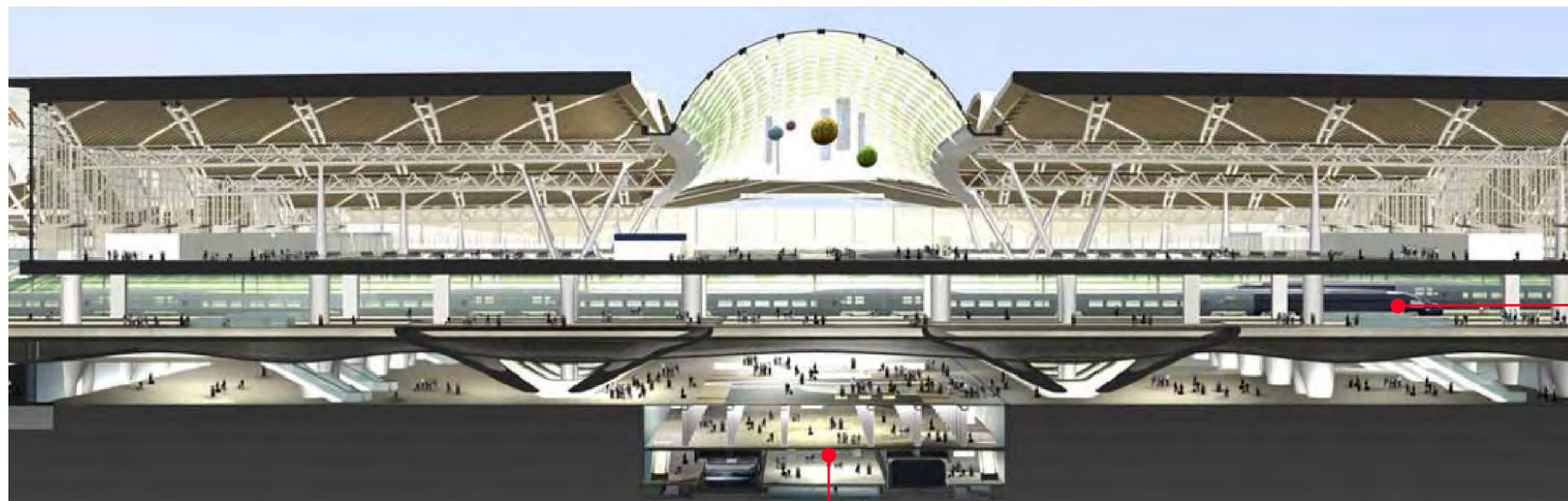
New Guangzhou Station - Location Plan



- 石壁在廣佛都市圈中心
 - 距廣州市中心15公里
 - 距佛山市中心15公里
 - 距廣州新城16公里
 - 距順德18公里
-
- Shibi is the centre of the GuangFo metropolitan area
 - 15km from Guangzhou city centre
 - 15km from Foshan city centre
 - 16 km from Guangzhou New City
 - 18 km from Shunde

新廣州站 - 電腦模擬圖

New Guangzhou Station - Artistic View

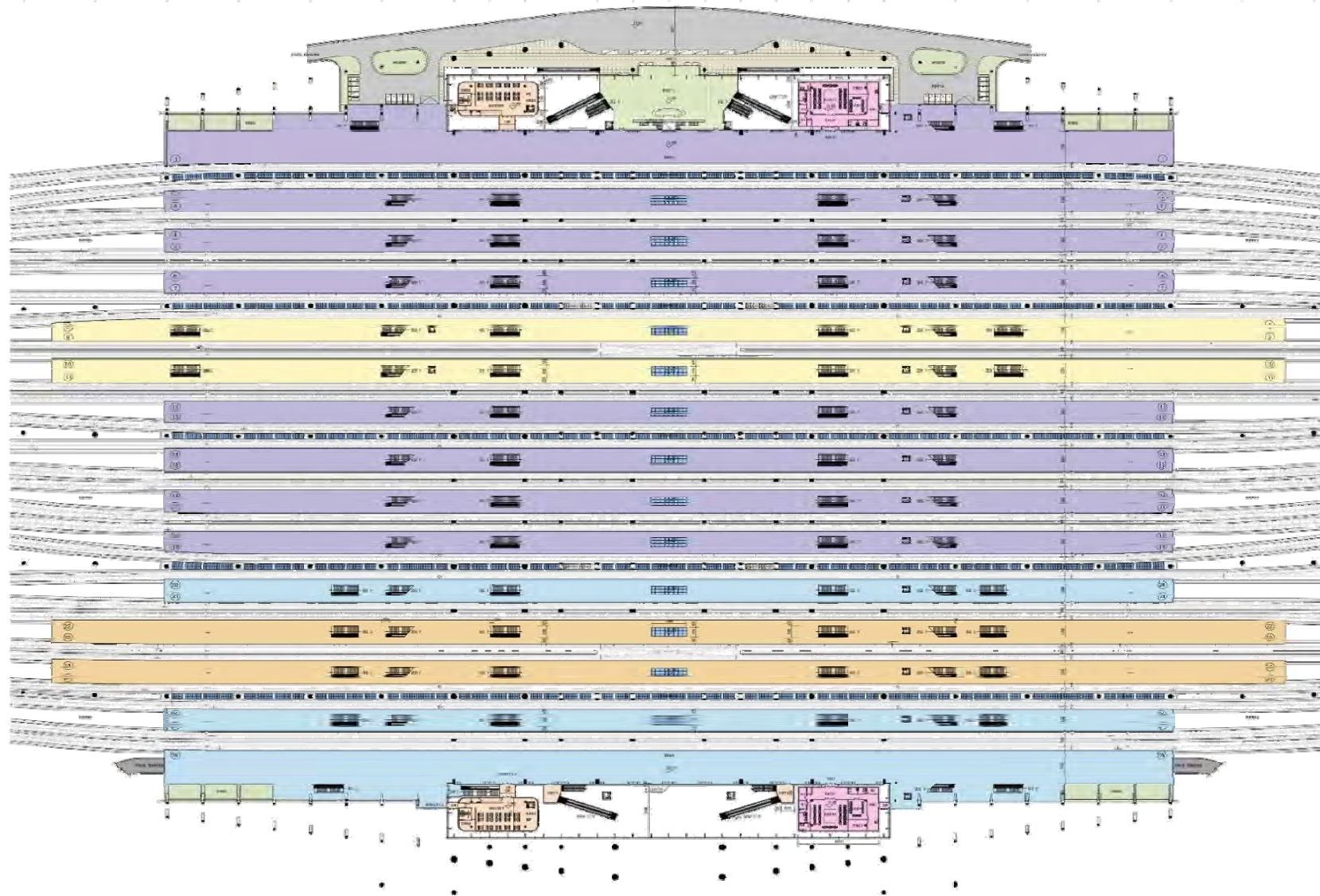


月台
Platforms

地鐵站
Metro Station

新廣州站 - 月台佈置圖

New Guangzhou Station - Platform arrangement



廣州東站的經驗

Experience in Guangzhou East Station



1986

天河體育館 (鄰近廣州東站)
Tianhe stadium (Near GZ East Station)

天河區人口增長
Tianhe Population Growth

200,000 (1985)
1,000,000 (2005)
1,150,000 (2008)



2002

新廣州站 - 鐵路接駁

New Guangzhou Station - Railway connection



新廣州站 - 廣州地鐵

New Guangzhou Station - Guangzhou Metro



車站 / 車程(分鐘) Station / Journey Time (min.)	新廣州至 New GZ to	由香港至 (經新廣州) From HK to (via New GZ)	廣州東至 GZ East to	由香港至 (經廣州東) From HK to (via GZ East)	可節省時間 Time Saving
公園前(市政府) Gongyuanqian (Municipal Gov' t)	30	78	15	115	37
長壽路(下九路) Changshou Lu (Shangxiajiu)	40	88	21	121	33
廣州火車站 GZ Railway Station	36	84	23	123	39
海珠廣場 Haizhu Square	27	75	20	120	45
漢溪長隆 Hanxi Changlong (Amusement Park)	13	61	28	128	67
番禺廣場 Panyu	23	71	35	135	64
大學城南 University City	25	73	37	137	64

廣深港高速鐵路 - 香港段
Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong
Express Rail Link - Hong Kong Section

高鐵 - 香港段

Express Rail Link - Hong Kong Section



西九龍總站

West Kowloon Terminus

選取西九龍的原因:

Reasons for choosing West Kowloon:

1. 毗鄰機場鐵路九龍站及西鐵綫柯士甸站，再配合九龍站新的商業發展，勢將成爲重要的商業中心
Adjacent to Kowloon Station of AEL and Austin Station of WR. A prime location of commercial centre with new commercial development above WKT
2. 融入西九龍文化區，突顯作爲內地南大門及文化樞紐的地位
Integrate with the West Kowloon Cultural District, highlighted as a gateway and cultural hub
3. 完善交通配套
Excellent transportation connection

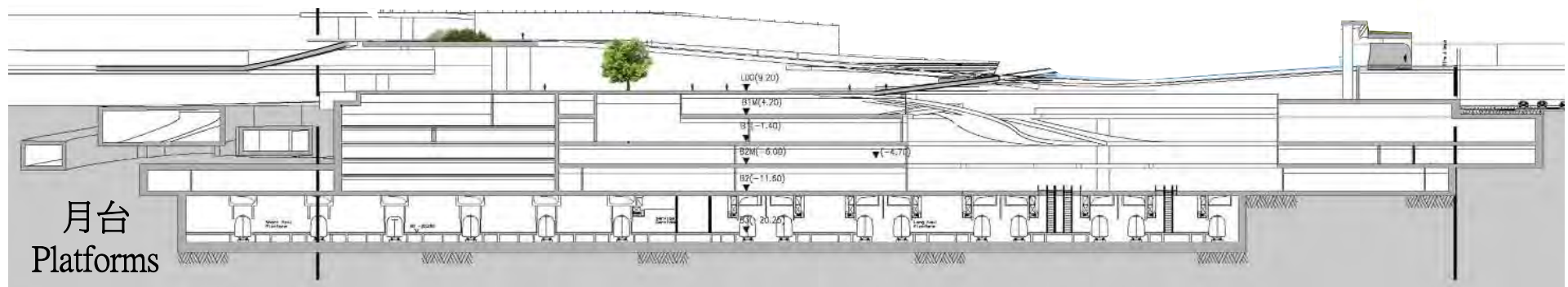
西九龍總站 West Kowloon Terminus



西九龍總站 - 切面圖

West Kowloon Terminus - Cross Section

連翔道
Lin Cheung Road



項目時間表

Project Programme

施政報告宣佈高鐵項目為十大基建項目之一 One of 10 Major Infrastructure Projects in Policy Address	2007年10月 Oct 2007
展開初步設計 Commencement of preliminary design	2008年4月 Apr 2008
按鐵路條例刊憲 Gazettal under the Railways Ordinance	2008年11月 Nov 2008
展開詳細設計 Commencement of detailed design	2009年1月 Jan 2009
按鐵路條例刊憲修訂 Gazettal Amendments under the Railways Ordinance	2009年4月 Apr 2009
展開建造工程 Commencement of Construction	2009年底 End 2009
廣深港高速鐵路（香港段）竣工 Completion of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link (Hong Kong Section)	2015年 2015

公眾諮詢

Public Consultation

展開的公眾諮詢包括：

Public Consultations carried out:

- 鄉議局 Heung Yee Kuk
- 區議會 District Councils
- 鄉事委員會 Rural Committees
- 屋苑 Residential Estates

菜園村的諮詢工作

Consultation at Choi Yuen Tsuen

- 6場居民大會 6 no. public forums
- 40多次小組會面 40 no. small group meetings
- 5份居民通訊 5 no. Newsletters



多謝
Thank you